

## ProCeed 8002 Destek Yüzeyi
















### Çalıştırma/Bakım El Kitabı









REF	8002-0-100
REF	8002-0-101
REF	8002-0-102
REF	8002-0-103
REF	8002-0-104
REF	8002-0-105
REF	8002-0-106
REF	8002-0-107
REF	8002-0-108
REF	8002-0-109





# Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Orta derecede tehlike için BS 7177:2008'le uyumludur Not - Ürünün BS 7177 etiketi mavidir. <b>REF</b> 8002-0-104 <b>REF</b> 8002-0-105
	Dikkat
	Katalog numarası
	Seri numarası
	Model numarası
	Üretici
	Üretim tarihi
	CE işareti
	Birleşik Krallık Uyum Değerlendirme İşareti
	İthalatçı
	Benzersiz cihaz tanımlayıcı
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi

<b>CH REP</b>	İsviçre yetkili temsilcisi
<b>MD</b>	Avrupa tıbbi cihazı
	Maksimum hasta ağırlığı
	B Tipi uygulama parçası
	Elde yıkayın
	Kurutma makinesinde kurutmayın
	Kuru temizleme yapmayın
	Ütülemeyin
	Havayla kurutma
	Klorlu çamaşır suyu
<b>US Patents</b>	ABD Patentleri için bkz. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>

# İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı .....	2
Güvenlik önlemlerinin özeti .....	2
Giriş .....	3
Ürün tanımı .....	3
Kullanım amacı .....	3
Kullanım endikasyonları .....	3
Hedeflenen kullanıcılar .....	3
Klinik faydaları .....	3
Kontrendikasyonlar .....	4
Beklenen hizmet ömrü .....	4
Atma/geri dönüşüm .....	4
Spesifikasyonlar .....	4
İletişim bilgileri .....	5
Seri numarası konumu .....	6
Kurulum .....	7
Kullanma .....	8
Destek yüzeyi örtüsünü röntgen kasetlerinden koruma .....	8
İnkontinans ve drenaj yönetimi .....	8
Önleyici bakım .....	9
Temizleme .....	10
Dezenfekte etme .....	11

# Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

**UYARI, DİKKAT ve NOT** ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

## UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

## DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

**Not** - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

## Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada belirtilen uyarıları ve dikkat edilecek hususları mutlaka okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece kalifiye personel tarafından verilmelidir.

---

## DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın.
  - Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağına öngörülemez ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
  - Destek yüzeyi, güvenli çalışma yükü olan 225 kg üzerinde yüklemeyin.
  - Destek yüzeyini daima, bu kılavuzun spesifikasyonlar bölümünde belirtilen şekilde uyumlu yatak çerçevesiyle birlikte kullanın.
  - Destek yüzeyini daima yatak çerçevesi üzerindeki destek yüzeyi tutucuları arasına sabitleyin.
  - Destek yüzeyi üzerinde yoğunlaşmış bir yükü uzun süre tutmayın.
  - Destek yüzeyini daima uygun çevre koşullarında kullanın.
  - Bu ürünü destek yüzeyi örtüsü olmadan kullanmayın.
  - Röntgen kasetinin keskin kenarlarının destek yüzeyi örtüsüne temas etmesine izin vermeyin. Destek yüzeyi örtüsü hasarlıysa, çapraz kontaminasyonu önlemek için destek yüzeyini kullanımdan kaldırın ve ürünü değiştirin.
  - Destek yüzeyi örtüsünü her temizlediğinizde hastane protokollerinizi izleyin ve önleyici bakım yapın. Destek yüzeyi örtüsünün bütünlüğü bozulduysa, çapraz kontaminasyonu önlemek için destek yüzeyini kullanımdan kaldırın ve ürünü değiştirin.
  - Ürünü temizledikten veya dezenfekte ettikten sonra, ürünü mutlaka temiz suyla silin ve kurutun. Bazı temizlik ve dezenfeksiyon maddeleri yapısı gereği aşındırıcıdır ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünün durulanmaması ve kurutulmaması, ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken bozunmasına yol açabilecek korozif kalıntılar bırakabilir. Bu temizlik veya dezenfeksiyon talimatına uymamak, garantinizi geçersiz kılabilir.
  - Destek yüzeyi örtüsünün beklenen hizmet ömrünü kısaltacağından agresif kimyasallar içeren temizlik maddeleri ve dezenfektanları kullanmayın.
-

# Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

## DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

## Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa Stryker Müşteri Hizmetleriyle irtibat kurun.

## Ürün tanımı

Stryker ProCeed 8002 destek yüzeyi, bir hastane yatağıyla kombinasyon halinde kullanılan bir elektriksiz destek yüzeyidir. Bu ürün standart ve Visco köpük seçeneklerinde mevcuttur ve bir alev bariyeri opsiyonu içerir.

## Kullanım amacı

Stryker ProCeed 8002 destek yüzeyi, kapsamlı bir bası ülseri önleme ve risk bazlı hasta yönetim programının bir parçası olarak uygulandığında hastanın bireysel ihtiyaçlarına özgü olarak basıncın tekrar dağıtımına yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün, bir sağlık hizmetleri uzmanı tarafından yapılan klinik risk faktörleri ve cilt değerlendirmeleriyle birlikte uygulanmak için tasarlanmıştır.

## Kullanım endikasyonları

Stryker ProCeed 8002 destek yüzeyi, bir sağlık hizmetleri tesisi içinde bası ülserleri olan veya oluşma riski olan insan hastalarda kullanım için endikedir.

## Hedeflenen kullanıcılar

Bu ürünün kullanıcıları sağlık hizmetleri uzmanlarıdır (hemşireler, hemşire yardımcıları ve doktorlar gibi).

## Klinik faydaları

Stryker ProCeed 8002 destek yüzeyi, sağlık uzmanının kullanım amacına ve mevcut bakım standartlarına uygun olarak bası ülseri ve hasta yönetimi programlarını gerçekleştirmesini sağlar.

## Kontrendikasyonlar

Bilinen yoktur.

## Beklenen hizmet ömrü

Stryker ProCeed 8002 destek yüzeyinin normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında bir yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.


## Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

## Spesifikasyonlar

**DİKKAT** - Destek yüzeyini, güvenli çalışma yükü olan 225 kg üzerinde yüklemeyin.

Geçerli yanıcılık standartları için destek yüzeyi etiketine bakın.

 Güvenli çalışma yükü	225 kg		
<b>Not</b> - Yatak çerçevesinin azami hasta ağırlığını aşmayın. Ürün spesifikasyonları için yatak çerçevesi kullanma/bakım kılavuzuna bakın.			
<b>Standart destek yüzeyi</b>	<b>8002-0-100</b>	<b>8002-0-102</b>	<b>8002-0-104</b>
Uzunluk	200 cm	200 cm	200 cm
Genişlik	87 cm	87 cm	87 cm
Kalınlık	14 cm	14 cm	14 cm
Ağırlık	8,5 kg	9,1 kg	9,1 kg
Yanıcılık standartları	Geçerli değil	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 özellikli
<b>Visco elastik destek yüzeyi</b>	<b>8002-0-101</b>	<b>8002-0-103</b>	<b>8002-0-105</b>
Uzunluk	200 cm	200 cm	200 cm
Genişlik	87 cm	87 cm	87 cm
Kalınlık	14 cm	14 cm	14 cm
Ağırlık	11,0 kg	11,6 kg	11,6 kg
Yanıcılık standartları	Geçerli değil	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175, BS7177 özellikli

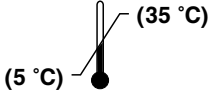
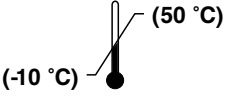
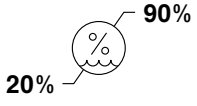
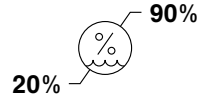
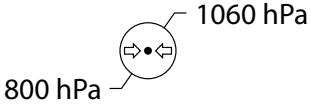
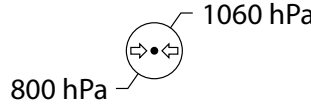


Standart köpük yatak uzatıcı destek yüzeyi	8002-0-106	8002-0-107	8002-0-108	8002-0-109
Uzunluk	33 cm	33 cm	33 cm	33 cm
Genişlik	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm
Kalınlık	14 cm	14 cm	20 cm	20 cm
Ağırlık	1,3 kg	1,5 kg	1,6 kg	1,8 kg
Yanıcılık standartları	Geçerli değil	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175	Geçerli değil	BS EN 597-1, BS EN 597-2, BS EN 6807:2006, UNI 9175

Uyumlu ürünler	ProCeed 8002 destek yüzeyi	ProCeed 8002 standart köpük yatak uzatıcı destek yüzeyi
	ProCeed Hastane Yatağı	ProCeed Hastane Yatağı, yatak uzatıcı opsiyonlu

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Liste halinde verilen spesifikasyonlar yaklaşıktır ve üründen ürüne biraz değişebilir.

Çevresel koşullar	Kullanma	Saklama ve taşıma
Çevre sıcaklığı	 (5 °C) - (35 °C)	 (-10 °C) - (50 °C)
Bağıl nem (yoğunlaşmayan)	 20% - 90%	 20% - 90%
Atmosferik basınç	 800 hPa - 1060 hPa	 800 hPa - 1060 hPa

## İletişim bilgileri

Şu numaralı telefondan Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destekle iletişime geçin: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Türkiye

Eposta: [infosmi@stryker.com](mailto:infosmi@stryker.com)

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Faks: + 90 (352) 321 43 03

Web: [www.stryker.com](http://www.stryker.com)

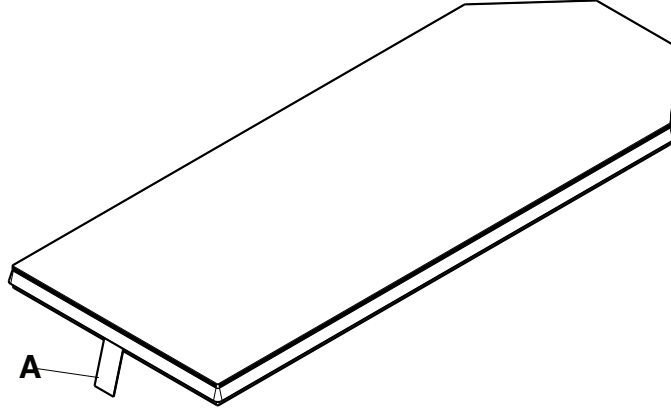
**Not** - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görüntülemek için <https://techweb.stryker.com/> adresine bakın.

Stryker Müşteri Hizmetlerini ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Tüm yazılı iletişimlerde seri numarasını ekleyin.

## Seri numarası konumu

Seri numarası, destek yüzeyi örtüsü içinde konumludur. Ürün etiketini okumak için destek yüzeyi örtüsünün fermuarını açın.



Şekil 1 – Seri numarası konumu

# Kurulum

## DİKKAT

- Destek yüzeyini daima, bu kılavuzun spesifikasyonlar bölümünde belirtilen şekilde uyumlu yatak çerçevesiyle birlikte kullanın.
- Destek yüzeyini daima yatak çerçevesi üzerindeki destek yüzeyi tutucuları arasına sabitleyin.

Destek yüzeyini kurmak için:

1. Destek yüzeyini uyumlu yatak çerçevesine, Stryker logosu yukarı bakacak ve yatağın başucunda olacak şekilde yerleştirin.
2. Destek yüzeyi örtüsünü, su sızdırmaz örtü bariyeri aşağı bakacak şekilde hizalayın (Şekil 2).



Şekil 2 – Su sızdırmaz örtü bariyeri

3. Destek yüzeyinin yatak çerçevesinin her iki tarafındaki destek yüzeyi tutucuları arasında olduğundan emin olun (Şekil 3).



Şekil 3 – Destek yüzeyi tutucu

4. Su sızdırmaz örtü bariyeri fermuarın üstüne çekin.
5. Hastane protokolleriniz uyarınca hastada kullanmadan önce destek yüzeyinin üstüne çarşaf serin.

Yatak uzatıcı destek yüzeyi için yatak uzatıcıyı kurmak için bkz. **ProCeed** Hastane Yatak Kullanma/Bakım Kılavuzu.

1. Yatak uzatıcı destek yüzeyini, destek yüzeyiyle birlikte yatak çerçevesi üzerinde ortalayın.

# Kullanma

---

## DİKKAT

- Destek yüzeyi üzerinde yoğunlaşmış bir yükü uzun süre tutmayın.
  - Destek yüzeyini daima uygun çevre koşullarında kullanın.
- 

## Destek yüzeyi örtüsünü röntgen kasetlerinden koruma

---

### DİKKAT

- Bu ürünü destek yüzeyi örtüsü olmadan kullanmayın.
  - Röntgen kasetinin keskin kenarlarının destek yüzeyi örtüsüne temas etmesine izin vermeyin. Destek yüzeyi örtüsü hasarlıysa, çapraz kontaminasyonu önlemek için destek yüzeyini kullanımdan kaldırın ve ürünü değiştirin.
- 

Destek yüzeyini bir röntgen kasetinden korumak için:

1. Röntgen kaseti tutucusu opsiyonu olan bir yatakta destek yüzeyini kullanıyorsanız, yatağın röntgen kaseti tutucusunu kullanın. Talimat için yatağın kullanma/bakım kılavuzuna bakın.
2. Destek yüzeyini röntgen kaseti tutucusu opsiyonu olmayan bir yatak üzerinde kullanıyorsanız, keskin kenarları kapatmak için röntgen kasetini bir yastık kılıfına veya başka bir cihaz içine koyun.
3. Röntgen kaseti işlemini hastane protokollerini izleyerek tamamlayın.
4. Röntgen kasetini destek yüzeyinden çıkarın.

## İnkontinans ve drenaj yönetimi

İnkontinansı takip etmek için tek kullanımlık bezler veya inkontinans pedleri kullanabilirsiniz. Her inkontinans epizodundan sonra mutlaka uygun cilt bakımı sağlayın.

# Önleyici bakım

Önleyici bakım gerçekleştirmeden önce ürünü kullanımdan çıkarın.

**DİKKAT** - Destek yüzeyi örtüsünü her temizlediğinizde hastane protokollerinizi izleyin ve önleyici bakım yapın. Destek yüzeyi örtüsünün bütünlüğü bozulduysa, çapraz kontaminasyonu önlemek için destek yüzeyini kullanımdan kaldırın ve ürünü değiştirin.

**Not** - Uygunsa incelemeden önce destek yüzeyinin dışını temizleyin ve dezenfekte edin.

Şu maddeleri inceleyin:

- \_\_\_\_\_ Fermuar ve destek yüzeyi örtüsünde (üst ve alt) yırtık, kesik, delik veya başka açıklık olup olmadığını
- \_\_\_\_\_ Destek yüzeyi örtüsünün fermuarını tamamen açarak iç bileşenlerde sıvı girmesi veya kontaminasyon nedeniyle lekelenme bulguları olup olmadığını
- \_\_\_\_\_ Bozulma veya diğer hasarlar için köpük ve diğer bileşenler

Ürün seri numarası:

Dolduran:

Tarih:

# Temizleme

---

## DİKKAT

- Ürünü temizledikten veya dezenfekte ettikten sonra, ürünü mutlaka temiz suyla silin ve kurutun. Bazı temizlik ve dezenfeksiyon maddeleri yapısı gereği aşındırıcıdır ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünün durulanmaması ve kurutulmaması, ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken bozunmasına yol açabilecek korozif kalıntılar bırakabilir. Bu temizlik veya dezenfeksiyon talimatına uymamak, garantinizi geçersiz kılabilir.
  - Destek yüzeyi örtüsünün beklenen hizmet ömrünü kısaltacağından agresif kimyasallar içeren temizlik maddeleri ve dezenfektanları kullanmayın.
- 

Temizlik ve dezenfeksiyon için daima hastane protokollerini izleyin.

Destek yüzeyi örtüsünü temizlemek için:

1. Temiz, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak destek yüzeyi örtüsünü yabancı maddeleri gidermek için yumuşak bir sabun ve su solüsyonuyla silin.
2. Temiz, yumuşak bir bez ve su kullanarak, fazla temizlik maddesini gidermek için destek yüzeyi örtüsünü silin.
3. Temiz, yumuşak, kuru bir bez kullanarak, fazla sıvı veya temizlik maddesini gidermek için destek yüzeyi örtüsünü silin.
4. Tekrar hizmete sokmadan önce destek yüzeyi örtüsünün kurummasını bekleyin.

# Dezenfekte etme

---

## DİKKAT

- Ürünü temizledikten veya dezenfekte ettikten sonra, ürünü mutlaka temiz suyla silin ve kurutun. Bazı temizlik ve dezenfeksiyon maddeleri yapısı gereği aşındırıcıdır ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünün durulanmaması ve kurutulmaması, ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken bozunmasına yol açabilecek korozif kalıntılar bırakabilir. Bu temizlik veya dezenfeksiyon talimatına uymamak, garantinizi geçersiz kılabilir.
  - Destek yüzeyi örtüsünün beklenen hizmet ömrünü kısaltacağından agresif kimyasallar içeren temizlik maddeleri ve dezenfektanları kullanmayın.
- 

Önerilen dezenfektanlar:

- Glikol eterleri olmayan kuaterner temizleyiciler
- Fenolik temizleyiciler (etken madde - o-fenilfenol)
- Klorlu çamaşır suyu solüsyonu (%5,25 - 100 birim suda 1 birimden az çamaşır suyu)
- %70 izopropil alkol

Temizlik ve dezenfeksiyon için daima hastane protokollerini izleyin.

Destek yüzeyi örtüsünü dezenfekte etmek için:

1. Dezenfekte etmeden önce destek yüzeyi örtüsünü temizleyin ve kurutun. Bkz *Temizleme* (sayfa 10).
2. Önceden ıslatılmış mendiller veya nemli bir bez kullanarak, destek yüzeyi örtüsüne önerilen dezenfektan solüsyonu uygulayın. Destek yüzeyini ıslatmayın.

**Not** - Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

3. Temiz, kuru bir bez kullanarak, fazla sıvıyı veya dezenfektanı gidermek için destek yüzeyi örtüsünü silin.
4. Tekrar hizmete sokmadan önce destek yüzeyi örtüsünün kurumasını bekleyin.







Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA